

## **ГРАФІЧНІ ТА ОРФОГРАФІЧНІ ЗАСОБИ ВИРАЖЕННЯ ВЕРБАЛЬНОЇ АГРЕСІЇ В ДИСКУРСІ СОЦІАЛЬНИХ МЕРЕЖ**

Розвідку присвячено дослідженню виявів вербальної агресії в текстах соціальних мереж. Метою дослідження є фіксація та опис графічних та орфографічних засобів вираження вербальної агресії в мережевому дискурсі, а саме в українськомовному та іспанськомовному сегментах соціальної мережі Facebook. Об'єктом дослідження є конфлікт на взаємодія користувачів соціальних мереж, а предметом – графічні та орфографічні вияви агресивної мовленнєвої поведінки українськомовних та іспанськомовних комунікантів під час спілкування в комунікативному просторі соціальної мережі Facebook. Джерельною базою для дослідження слугували українськомовний та іспанськомовний сегмент соціальної мережі Facebook. До аналізу були залучені лише тексти коментарів, імена, прізвища та інші особові дані не були взяті до уваги, окрім випадків, коли вони траплялися в тексті. Задля досягнення мети дослідження потрактовано терміносполуку «вербальна агресія», виокремлено графічні та орфографічні вияви вербальної агресії в текстах дописів та коментарів користувачів українськомовного та іспанськомовного сегменту соціальної мережі Facebook; надано характеристику зафіксованим маркерам. Графічними й орфографічними засобами, що можуть маркувати вербальну агресію в українськомовному та іспанськомовному мережевому дискурсі, є: зловживання великими літерами, окличними й питальними знаками, подовження голосних і приголосних літер, апелювання певних емодзі й зображень, графічне табування слів, що належать до мови ворожнечі. В українськомовному сегменті також частотним є навмисне передавання звуків однієї мови графічними засобами іншої мови, вживання закритої дужки (не є притаманним для іспанськомовного сегмента).

**Ключові слова:** вербальна агресія, мережевий дискурс, дискурс соціальних мереж, маркери вербальної агресії, соціальна мережа.

Дослідження деструктивних форм мовленнєвої поведінки, що реалізується в соціальних мережах, набуває принципового значення в контексті сучасних викликів, як-от війна, нестабільна соціально-політична ситуація тощо, що впливають на характер міжособистісного спілкування та відображаються на рівні мови. З огляду на зростання рівня вербальної агресії та на комп'ютерну опосередкованість спілкування і часткову анонімність, у користувачів соціальних мереж виникає відчуття всездозволеності, що сприяє реалізації деструктивної мовленнєвої поведінки, зокрема вербальної агресії. Широкий спектр технічних можливостей для самовираження в соціальних мережах дає змогу користувачам вільно висловлювати свої думки без втрати емоційного складника повідомлення з урахуванням цензури та загальноприйнятих правил поведінки на ресурсі. З огляду на те, що мережева комунікація має переважно письмовий характер та передбачає брак

відомостей про невербальну реакцію співрозмовника, текстова інформація доповнена графічними та аудіо- або відеоелементами [1, с. 7–8], тобто є мультимодальною (див. Т. Ковалевська [2], П. Скопоні [8]). Дослідники наголошують, що ці елементи мають утворювати єдине взаємопов'язане ціле [5, с. 5–6], тобто важливою є не лише наявність у тексті різних семіотичних кодів, а саме їхня взаємодія [7, с. 250]. Звідси постає необхідність вивчення специфіки вербальної агресії, зокрема графічні, іконічні та орфографічні засоби вираження вербальної агресії в текстах соціальних мереж.

**Метою** розвідки є фіксація та опис графічних та орфографічних засобів вираження вербальної агресії в сучасному українськомовному та іспанськомовному дискурсі соціальних мереж, а саме в соціальній мережі Facebook. Поставлена мета зумовила розв'язання таких завдань: потрактувати терміносполуку «вербальна агресія»; розглянути графічні та орфографічні вияви вербальної агресії в текстах соціальної мережі Facebook; схарактеризувати виявлені маркери. *Об'єктом* дослідження є конфліктна взаємодія користувачів соціальних мереж, а *предметом* – графічні та орфографічні вияви агресивної мовленнєвої поведінки українськомовних та іспанськомовних комунікантів під час спілкування в комунікативному просторі соціальної мережі Facebook. *Джерельною базою* для дослідження слугував українськомовний та іспанськомовний сегмент соціальної мережі Facebook, а саме персональні сторінки українських та іспанських політиків та відомих діячів культури й сторінки тематичних спільнот. До аналізу були залучені лише тексти коментарів, імена, прізвища та інші особові дані не були взяті до уваги, окрім випадків, коли вони траплялися в тексті. Матеріал поданий зі збереженням авторської орфографії та пунктуації.

У нашому дослідженні ми розглядаємо *вербальну агресію* як комунікативний акт, скерований мовцем на адресата з наміром завдати йому моральної шкоди через вербальний вплив, тобто комунікативний акт вербальної агресії є комунікативною взаємодією ініціатора (ініціаторів) агресивної дії і особи (осіб), на яку (яких) скеровано агресивну дію, наслідком такої взаємодії стає нанесення моральної шкоди особі (особам), на яку (яких) скеровано агресивну дію. Відповідно, фіксуємо комунікативний акт вербальної агресії, якщо комунікативною інтенцією мовця є завдання шкоди референту, і, відповідно, у мовленнєвих діях, що їх свідомо виконують комуніканти стосовно один одного, є маркери вербальної агресії [3, с. 51–52].

Розглянемо графічні, іконічні та орфографічні засоби вираження вербальної агресії. У текстових коментарях часто натрапляємо на *зміну регістра літер*. Йдеться про навмисне чи ненавмисне зловживання великими літерами та вживання великої літери замість малої і навпаки. Так, адресант може вжити велику або малу літеру в ситуаціях, коли це не відповідає чинним нормам, з метою привернути увагу адресата до певного слова (часто маркера вербальної агресії): *Como se ven de bellos todos los oligarcas en ese nido de RATAS que tienen aunque es una pequeña parte* (укр. «Як гарно виглядають всі

олігархи у своєму **щурячому** гнізді») (Facebook, 19.04.2021); *He lloдина a ЧМО* (Facebook, 25.03.2023); *Hay qué tener la CARA más dura que el MÁRMOL* (укр. «Який же він нахаба!»), дослівно: «Треба мати **обличчя** твердіше за **мармур**», вмотивовано іспанською ідіомою «tener cara dura» → дослівно «мати тверде обличчя» → «бути нахабою») (Facebook, 29.12.2022); *Міністерству пОхорони України загалом і Ляшку зокрема* (Facebook, 22.08.2021); *Vuena muestra de tú Labor Pedagógica* 🤔🤔🤔🤔 (укр. «Гарний приклад твоєї педагогічної діяльності») (Facebook, 01.08.2022).

*Зловживання великими літерами на письмі сприймається як крик: І ЩО ЗРОБИВ ДЛЯ УКРАЇНИ, ТІЛЬКИ ВМІЄШ ГАДИТИ!!!* (Facebook, 04.05.2022); *JUANES ERES UNA VERGÜENZA PARA TU PUEBLO* (укр. «Хуанес, ти ганьбиш свій народ») (Facebook, 26.05.2022).

*Навмисна зміна регістру літер під час написання власних назв може позначати зневажливе, презирливе ставлення адресанта до особи, на яку скеровано агресію. В соціальних мережах апелятивація («перехід власних іменників (онімів) до розряду загальних без зміни форми» [9, с. 61]) використовується не лише з метою узагальнення, а й для дискредитації референта, оскільки у цьому випадку власна назва прирівнюється до загальної назви й набуває оцінного значення. Так, в українськомовному сегменті соціальної мережі Facebook натрапляємо на умисне написання з маленької літери таких власних назв, як-от «росія», «кремль», «путін» та інших лексем, пов'язаних із країноутерористкою: *Коли командувачем так званої «сво» призначили суровікіна – він влаштував масову атаку по Україні. Нещодавно призначили герасімова. І він відзначається перед путінім – б'єває цивільних. Терористична держава росія має зникнути назавжди* (Facebook, 19.03.2023). Натрапляємо й на інші випадки апелятивації з метою висловлення зневажливого ставлення до референта: *prefiero mil Pedro Sánchez que un solo corcuera tu y felipe os habeis aliado con vox у pp para derrocar a Sánchez ¿a cambio de que no se?* (укр. «Я віддаю перевагу тисячі Педро Санчесів, ніж одному **коркуері**, ви з **феліпе** об'єдналися з **вокс** і **пп** (назви політичних партій «Vox» і «Partido Popular» – М. Г.), щоб скинути Санчеса в обмін на хто зна що?») (Facebook, 30.07.2020); *Спроба аристовича строить з себе дурочку не проканала* (Facebook, 26.06.2023). Зазначимо, що зміна регістра літер маркує агресію лише в контексті агресії, оскільки не всі користувачі соціальних мереж мають необхідні навички для роботи із текстом або друкують швидко, тому можуть припускатися помилок, або опанували правопис не в повному обсязі. Зі свого боку, написання власних назв із великої літери не маркує нейтральне або позитивне ставлення мовця до референта, оскільки сучасні мобільні телефони мають функцію «автозаміна», що може автоматично виправляти допущені помилки.*

Іншим частотним явищем в текстах коментарів та дописів в соціальній мережі Facebook є *графічне табування слів, що належать до мови ворожнечі* (йдеться не лише про нецензурну лексику, а й про ворожі

висловлювання, погрози або напади на людину чи групу людей). Компанія Meta використовує штучний інтелект, що дає змогу фіксувати та видаляти потенційно деструктивний контент, перш ніж інші користувачі його побачать та поскаржаться на нього. Задля того, щоб соціальна мережа «пропустила» слово, коментатори змінюють його написання: коментатори, що володіють однією мовою, усе ще здатні декодувати вислів, утім програмне забезпечення не виявляє в цих елементах забороненого змісту: *Están bien pen\*\*\*os pero lástima que no tengan solución alguna* (укр. «Вони доволі **тупі**, але шкода що в них немає ніякого рішення»); інструментом кодифікації є символ «астериск», декодуваний варіант – «pendejos», тобто один астериск вжито замість однієї літери) (Facebook, 12.01.2021); *Gente mis3r@ble* (укр. «**Жалюгідні** люди»); інструментом кодифікації є цифра «3» й символ «равлик», такий вибір символів вмотивовано схожістю написання, порівн. кодифікований варіант «mis3r@ble» і декодувану лексему «miserable») (Facebook, 01.07.2021); *бормотуха у тя за паребріком, рва#ъ раісь#кая* (інструментом кодифікації є символ «октоторп», декодуваний варіант: «рвань раіськая», в першому випадку октоторп вжито через схожість написання з літерою «н», у другому випадку символ додано в середину слова з метою екранування (щоб соцмережа не видалила коментар), утім сам символ під час читання ігнорується людиною) (Facebook, 19.12.2021); *el Esteban es un claro ejemplo de la gente más estu...a qué uno puede encontrar* (укр. «Естебан – яскравий приклад **найтупішої** людини, яку тільки можна знайти»); інструментом кодифікації є символ «крапка», декодуваний варіант – «estúpida», тобто замість однієї літери вжито одну крапку) (Facebook, 15.01.2022); *Que gente de mierda que culpa tiene el arbolito hijos de la gran p... no se les puede llamar con otro nombre* (укр. «Що за паскудний народ, в чому винні маленькі деревця? **сучі** діти, по-іншому їх не назвеш»; інструментом кодифікації є трикрапка, що використовується для акросемії, тобто скорочення слова «puta» до першої літери) (Facebook, 06.12.2020); *іди на..., кремлебот – ця хрень вже не працює, змінюй методичку* (акросемія, подібно до попереднього прикладу) (Facebook, 30.05.2022). У контексті кодифікації інвектив в українськомовному сегменті соціальної мережі Facebook окремо розглянемо такі приклади: «*арестович – коЗел !*» (Facebook, 26.06.2023). Виявляємо кодифіковану інвективу «коЗел» (декодувана лексема «козел»; «1. *мол., крим.; презирл.* Зрадник, донощик <...> 2. *крим.; зневажл.* Пасивний гомосексуал <...> 3. *крим.* Найобразливіша лайка, адресована особі чоловічої статі у кримінальному середовищі» [10, с. 179–180]). Інструментом кодифікації є літера латинського алфавіту «Z», наразі вона (також літери «V», «O») є символом російської агресії, сучасним аналогом свастики Третього Рейху. Оскільки «Z» з одного боку є символом російської агресії, а з іншого – літерою алфавіту, її використовують у контекстах, пов'язаних із рф (напр., щоби наголосити на зв'язку з рф): *Pozziáne завжди брешуть!!!* (Facebook, 18.06.2023); *Вихід із конфлікту – це коли розія покине територію України* 🇺🇦 (

Facebook, 07.10.2022). На нашу думку, кодифікація не є самостійним маркером вербальної агресії (за винятком вживання літери «Z»), оскільки її застосування об'єктивно вмотивоване правилами поведінки на ресурсі. Іншим можливим поясненням вживання кодифікованих лексем вважаємо небажання адресанта «вимовляти» табуйовані слова, що в усному мовленні реалізується як павза або промовляння пошепки. Так, користувачі соцмережі вдаються до використання різносистемних графічних елементів: астериск, равлик, октоторп (гештег), цифри, крапки з різним значенням (одна крапка замість однієї літери, трикрапка замість всієї лексеми тощо) з метою екранування певного «забороненого» слова. Ці елементи можуть вживатися замість літери (вибір символу може бути вмотивовано схожістю написання, але це не є обов'язковою умовою) або поміж літер (тоді символ не вимовляється і має суто технічне значення – власне кодифікація лексеми).

У цьому аспекті доречно розглянути навмисне «передавання звуків однієї мови графічними засобами іншої мови, тобто вживання слова як фонетичного (графічного) варваризму в тканині іншої мови» [6, с. 23] з метою іронізування та висміювання осіб, на яких скеровано агресію: *Пам'ятник шальній імператриці буде воссоздан в Якутії из матеріала найбільє подходящего* (транскрибування російської мови; йдеться про пам'ятник російській імператриці Катерині II, що його було демонтовано в центрі Одеси; фрагмент «шальная імператрица» є прецедентним текстом, а саме – рядком з пісні Ірини Аллегрової про імператрицю легкої поведінки, цю номінацію вмотивовано репутацією Катерини II) (Facebook, 17.01.2023); *Ректором буде лєгітімний проФФеССор, а секретарем його перша ледЯ* (виявляємо пародію на безграмотне написання колишнього президента України Віктора Януковича; натрапляємо на мем «професор», вмотивований відомою помилкою, що її зробив В. Янукович в анкеті кандидата на пост президента України, та на мем «легітімний», вмотивований зверненням В. Януковича після його втечі в Ростов-на-Дону у 2014 році про те, що він залишається «єдиним легітімним президентом України та верховним головнокомандувачем») (Facebook, 30.12.2022).

Натрапляємо на *подовження голосних і приголосних літер*, що сприймається як крик і вживається зокрема для привернення уваги до певної лексеми. Це явище є виявом емоцій і стає маркером вербальної агресії лише за умови наявності самостійних маркерів: *Fueraaaaa* (укр. «геть») (Facebook, 04.07.2022); *Miserablenesssss es poco!!!!!!!!!!!!!!* (укр. «Жалюгідні – це м'яко сказано») (Facebook, 23.11.2020); *Desgraciadosses ojalá os pagen con la misma moneda,pero en la cárcel que será peor* (укр. «Сподіваюся, вам, падлюки, відплатять тією ж монетою, але в тюрмі, що буде ще гірше») (Facebook, 26.02.2022); *lo q merecen es palo esos hptasss* 🙄🙄🙄🙄🙄 (укр. «ці лицеміри заслугують на те, щоби їх вбили») (Facebook, 26.02.2022).

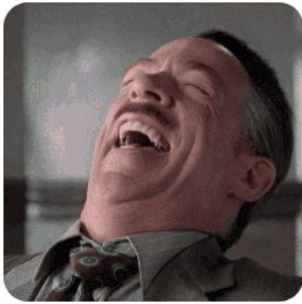
На графічному рівні виявляємо *повторення знаків оклику або питання*. Такі заклики імітують емоційність та підвищення голосу, сприймаються як

крик, а кількість окличних та питальних знаків ілюструє рівень експресивності висловлення: *попитом не користуєтеся, пане хаме!!* (Facebook, 07.05.2023); *aprende a escribir, analfabeto !!* (укр. «навчився писати, безграмотний !!») (Facebook, 26.05.2022); *Коняча голова знову казки придумує!!! Все рівно здохнеш падаль а по твоєму не буде!!!* (Facebook, 10.10.2022); *Cobardes descerebrados!!!!* (укр. «Безмозгли боягузи!!!!») (Facebook, 06.10.2020); *А з якої гори ця мавпа злізла???* (Facebook, 12.12.2021); *usted en que mundo vive???? En el de la demencia moral ???* (укр. «в якому світі ви живете???? У світі морального божевілья???)» (Facebook, 24.01.2022); *Коли вже він нажереться????????* (Facebook, 01.03.2022); *???... hablaba con pedro... tu sigue tu curso* (укр. «????... я розмовляв з педро... ти йди куди йшов») (Facebook, 10.04.2021); *ЗАКАЗУХА І ФЕЙК!!!!!! ЖУРНАШЛЮХИ ТУПИ!!!!!!* (Facebook, 23.03.2022). Варто зазначити, що таке вживання розділових знаків вважаємо маркером вербальної агресії лише в контексті агресії.

У цьому аспекті доцільно зазначити про *вживання відкритої та закритої дужки* в комунікативному акті вербальної агресії (актуально для українськомовного сегменту соцмережі Facebook). Символ відкритої дужки «(» здебільшого позначає сумний вираз обличчя, зі свого боку закрита дужка «)» є символом усмішки (первісні смайлики: «:(», «:»)), тобто вони є квазіфізичною (невербальною) реакцією: *Нада було ту бляшанку засунути йому в дупло!!!!(((((((* (Facebook, 04.09.2021); *ого "або й англійської" :)))* рівень пихи та зарозумілості зашкалює (Facebook, 14.04.2021); *Насувати у свій висір „інформації, з помийок і сидіти на сра@ці рівно(((* (Facebook, 29.12.2020); *Пішли нахер)))* (Facebook, 26.05.2021). На нашу думку, маркером вербальної агресії може стати символ закритої дужки «)», оскільки в контексті агресії цей символ створює відчуття того, що адресант кепкує з адресата, сприймає його чи предмет бесіди несерйозно. Поміж нелітерних маркерів, що трапляються в комунікативному акті вербальної агресії, виявляємо *емодзі*, тобто піктограми, що зображують людей, тварин, рослини, природні явища, предмети побуту, символи тощо. Емодзі є інтуїтивно-зрозумілими та сприяють мовній економії, адже одна піктограма може замінити ціле речення. Розглянемо приклад: *«Я називала це «у вчителя червоні дні» 🙄»* (Facebook, 14.08.2021). У наведеному прикладі адресант висловлює негативне ставлення щодо дій або поведінки особи, на яку скеровано агресію (тут: вчителя). Натрапляємо на емодзі, що ілюструє жест «фейспалм» 🙄 – піднесення долоні до обличчя як прояв розчарування, сорому, збентеження у відповідь на недоречні та безглузді дії або слова співрозмовника. Зазначимо, що зустрічаємо цей емодзі лише у негативних контекстах (напр., із метою підкреслення негативного ставлення до референта). Емодзі здебільшого вживають для ілюстрації дій (напр., жестів або виразу обличчя) та емоційного стану мовця або для ілюстрації ключових слів у висловленні (зادля посилення перлокутивного ефекту), як заміник слова, словосполучення або речення, також натрапляємо на самостійне використання емодзі без текстового

супроводу: *у el problema que muchos borregos lo ven bien porque lo hace su partido* 🧑🧑🧑 (укр. «і проблема в тому, що багато овець вважають, що це добре, тому що це робить їхня партія»; чоловіча версія емодзі «фейспалм») (Facebook, 09.12.2020); *МІНІСТЕРСТВО ПОХОРОНИ* 😞 *ЗДОРОВ'Я УКРАЇНИ*. 🙄🙄🙄!!! (емодзі «розгніване обличчя» відображає емоційний стан мовця, емодзі «великі пальці вниз» відображають негативну оцінку об'єкта агресії або його дій) (Facebook, 12.07.2021); *Payaso* 🤡🤡🤡🤡 *de* 🤡🤡 (укр. «Довбаний клоун»; емодзі «клоун» ілюструє ключове слово – інвективу «payaso» (укр. «клоун»; «про несерйозну людину, схильну смішити людей своїми висловами або вчинками» [11, с. 238]), емодзі «купка екскрементів» вжито замість лексеми «mierda» (укр. «лайно») для формування оцінного ад'єктивного словосполучення «de mierda», що вживається на позначення чогось поганої якості, непотрібного, підлого) (Facebook, 12.11.2022); 🙄🙄🙄 (емодзі «щур» вжито замість лексеми з інвективним значенням «gata» (укр. «щур»; «1. Злодій. 2. Підла людина. 3. Скупий» [12, с. 269]), емодзі «гроші в очах» вживається в контекстах, пов'язаних із грошима, тут ці емодзі взаємодоповнюють одне одного: «вони злодії, вони крадуть гроші») (Facebook, 30.07.2021); *basta de consejos y aprende ortografía* 😊😊 (укр. «перестаньте давати поради і навчіться писати правильно»; емодзі «усміхнене обличчя» і «підморгує обличчя з язиком» мають позитивну семантику, їх вживають задля ілюстрації почуття радощів, загравання, утім в контексті агресії емодзі набувають інших рис і створюють відчуття того, що мовець не є щирим у своїх почуттях, кепкує зі співрозмовника, сприймає його чи предмет бесіди несерйозно) (Facebook, 26.05.2022).

*Анімовані та статичні зображення, наліпки також вживаються задля ілюстрації дій (жестів, виразу обличчя тощо) та емоційного стану мовця, фізичної або вербальної реакції на повідомлення співрозмовника. Зокрема йдеться про меми, напр., «сміх Джеймсона» (джерелом цього мему є епізод із другої частини фільму «Людина-Павук» 2004 р., у якому бос Пітера Паркера сміється, закинувши голову назад), що вживається як сардонічний сміх, або мем «¡Usted como es de bruta!» (укр. «Яка ж Ви тупа!»; джерелом є репліка Хьюго Ломбарді у колумбійському серіалі «Yo soy Betty, la fea», 1999–2001 рр. (укр. «Я – негарна Бетті»)), що вживається для висловлення сумнівів щодо інтелектуальних здібностей адресата (див. рис. 1). Вважаємо, що меми із текстовим супроводом є повноцінними висловленнями, як і суто текстові коментарі, тому також можуть містити маркери вербальної агресії. Так, у мемі «¡Usted como es de bruta!» (укр. «Яка ж Ви тупа!») (див. рис. 2) маркером вербальної агресії стає інвектива «bruta» (укр. «тупа»). Мем «Сміх Джеймсона» не має текстового супроводу, натрапляємо на квазіфізичну реакцію на слова або дії співрозмовника.*



**Рис. 1. Сміх Джеймсона**      **Рис. 2. ¡Usted como es de bruta!**

Отже, графічними й орфографічними засобами, що можуть маркувати вербальну агресію в українськомовному та іспанськомовному мережевому дискурсі, є: зловживання великими літерами, окличними й питальними знаками, подовження голосних і приголосних літер, апелятивнація, вживання певних емодзі й зображень, графічне табування слів, що належать до мови ворожнечі. В українськомовному сегменті також частотним є навмисне передавання звуків однієї мови графічними засобами іншої мови, вживання закритої дужки (не є притаманним для іспанськомовного сегмента).

#### **Література**

1. Карпенко, М. Ю. (2016). Лінгвістичні особливості інтернет-дискурсу. *Мова*, 26, 5–11.
2. Ковалевська, Т. Ю. (2021). Графо-фонеміка і параграфеміка сучасного англійськомовного мультимодального тексту. *Тези звітної наукової конференції професорсько-викладацького складу факультету іноземних мов за 2020 рік. На пошану доктора філологічних наук, академіка Романа Семеновича Помірка, Львів*, 81–82.
3. Малишева, М. Г. (2024). *Вербальна агресія в мережевому дискурсі: лінгвопрагматичний аспект* [Дис. ... доктора філософії з філології, Одеський національний університет імені І. І. Мечникова].
4. Нерян, С. О. (2019). *Аргументативний дискурс української інтернет-комунікації в соцмережах: лінгвопрагматичний аспект* [Дис. ... канд. філол. наук, Одеський національний університет імені І. І. Мечникова].
5. Семенюк, Т. & Близнюк, Л. (2019). Інтертекстуальний характер полікодових текстів: невербальний аспект. *Наукові записки Національного університету «Острозька академія»: серія «Філологія»*, 8(76), 39–42.
6. Тараненко, О. О. (2010). Українсько-російські мовні контакти на сучасному етапі: притягування і відштовхування. II. Текстуальні вкраплення, прецедентні тексти мовою оригіналу. *Мовознавство*, 4–5, 21–39.
7. Pauwels, L. A. (2012). Multimodal Framework for Analyzing Websites as Cultural Expressions. *Journal of Computer-Mediated Communication*, 17(3), 247–265.
8. Scoponi, P. (2019). Hacia una caracterización del ciberlenguaje adolescente: el caso de la multimodalidad en Facebook. *Revista Estudios del Discurso Digital (REDD)*, 2, 101–128.

## Використані джерела

9. Загнітко, А. П. (2012). Апелятивациа. У *Словнику сучасної лінгвістики : поняття і терміни* (том 1).
10. Ставицька, Л. (2008). Козел. У *Українська мова без табу : словник нецензурної лексики та її відповідників : обсценізми, евфемізми, сексуалізми*.
11. Del Pilar Montes de Oca Sicilia, M. (2016). Payaso. En *Para insultar con propiedad : diccionario de insultos*.
12. Del Pilar Montes de Oca Sicilia, M. (2016). Rata. En *Para insultar con propiedad : diccionario de insultos*.

## References

1. Karpenko, M. Yu. (2016). Lnhvistychni osoblyvosti internet-dyskursu [Linguistic features of Internet discourse]. *Mova*, 26, 5–11. [In Ukrainian]
2. Kovalevska, T. Yu. (2021). Hrafo-fonemika i parahrafemika suchasnoho anhliiskomovnoho multimodalnoho tekstu [Grapho-phonemics and paragraphemics of modern English-language multimodal text]. *Tezy zvitnoi naukovoï konferentsii profesorsko-vykladatskoho skladu fakultetu inozemnykh mov za 2020 rik. Na poshanu doktora filolohichnykh nauk, akademika Romana Semenovycha Pomirka, Lviv*, 81–82. [In Ukrainian]
3. Malysheva, M. H. (2024). *Verbalna ahresiia v merezhevomu dyskursi: lnhvoprahmatychnyi aspekt* [Verbal aggression in network discourse: a linguo- pragmatic approach] [Dys. ... doktora filosofii z filolohii, Odeskyi natsionalnyi universytet imeni I. I. Mechnykova]. [In Ukrainian]
4. Nerian, S. O. (2019). *Arhumentatyvnyi dyskurs ukraïnskoi internet-komunikatsii v sotsmerezhakh: lnhvoprahmatychnyi aspekt* [Argumentative discourse of Ukrainian Internet communication in social networks: linguistic-pragmatic aspect] [Dys. ... kand. filol. nauk, Odeskyi natsionalnyi universytet imeni I. I. Mechnykova]. [In Ukrainian]
5. Semeniuk, T. & Blyzniuk, L. (2019). Intertekstualnyi kharakter polikodovykh tekstiv: neverbalnyi aspekt [Intertextual nature of polycode texts: non-verbal aspect]. *Naukovi zapysky Natsionalnoho universytetu «Ostrozka akademiia»: seriia «Filolohiia», 8(76)*, 39–42. [In Ukrainian]
6. Taranenko, O. O. (2010). Ukrainsko-rosiïski movni kontakty na suchasnomu etapi: prytiahuvannia i vidshtovkhuвання. II. Tekstualni vkraplennia, pretsedentni teksty movoiu oryhinalu [Ukrainian-Russian language contacts at the modern stage: attraction and repulsion. II. Textual inclusions, precedent texts in the original language]. *Movoznavstvo*, 4–5, 21–39. [In Ukrainian]
7. Pauwels, L. A. (2012). Multimodal Framework for Analyzing Websites as Cultural Expressions. *Journal of Computer-Mediated Communication*, 17(3), 247–265.
8. Scoponi, P. (2019). Hacia una caracterización del ciberlenguaje adolescente: el caso de la multimodalidad en Facebook. *Revista Estudios del Discurso Digital (REDD)*, 2, 101–128. [In Spanish]

## Resources

9. Zahnitko, A. P. (2012). Apeliatyvatsiia. U *Slovnyku suchasnoi lnhvistyky : poniattia i terminy (tom 1)* [Dictionary of modern linguistics: concepts and terms (volume 1)]. [In Ukrainian]
10. Stavyska, L. (2008). Козел. У *Українська мова без табу : словник netsenzurnoi leksyky ta yii vidpovidnykyv : obstszenizmy, evfemizmy, seksualizmy* [The Ukrainian language without taboos: a dictionary of obscene language and its equivalents: obscenities, euphemisms, sexualisms]. [In Ukrainian]
11. Del Pilar Montes de Oca Sicilia, M. (2016). Payaso. En *Para insultar con propiedad : diccionario de insultos*. [In Spanish]

12. Del Pilar Montes de Oca Sicilia, M. (2016). Rata. En *Para insultar con propiedad : diccionario de insultos*. [In Spanish]

**Mariia MALYSHEVA**

Odesa I. I. Mechnikov National University

Senior Lecturer of the Department of Applied Linguistics

Odesa

### **GRAPHIC AND SPELLING MEANS OF EXPRESSING VERBAL AGGRESSION IN SOCIAL MEDIA DISCOURSE**

The paper is devoted to the study of manifestations of verbal aggression in social media texts. The purpose of the study is to record and describe the graphic and spelling means of expressing verbal aggression in online discourse, namely in the Ukrainian and Spanish segments of the social network Facebook. The object of the study is the conflictual interaction of social media users, and the subject is the graphic and spelling manifestations of aggressive speech behavior of Ukrainian and Spanish-speaking communicators while communicating in the communicative space of the social network Facebook. The source material for the study was the Ukrainian and Spanish-language segments of the social network Facebook. Only the texts of comments were included in the analysis; names, surnames and other personal data were not taken into account, except when they appeared in the text. In order to achieve the purpose of the study, the term “verbal aggression” was interpreted, graphic and spelling manifestations of verbal aggression in the texts of posts and comments of users of the Ukrainian and Spanish-language segments of the Facebook social network were identified; the recorded markers were characterized. The graphic and spelling means that can mark verbal aggression in Ukrainian and Spanish-language online discourse are: the abuse of capital letters, exclamation and question marks, lengthening of vowels and consonants, appeal, the use of certain emojis and images, and graphic tabooing of words belonging to hate speech. In the Ukrainian-speaking segment, the intentional transmission of sounds of one language by graphic means of another language, the use of a closed parenthesis (not typical for the Spanish-speaking segment) are also frequent.

**Keywords:** verbal aggression, online discourse, social media discourse, markers of verbal aggression, social network.